



**MINISTÈRE
CHARGÉ
DES TRANSPORTS**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Lyon, le **09 DEC. 2021**

*Direction générale de l'Aviation civile
Direction de la Sécurité de l'aviation civile
Direction de la sécurité de l'aviation civile Centre-Est*

HBG-France
19 rue Germain Sommeiller
74100 ANNEMASSE

Nos réf. : 2021-21-4963 /AG-PN

Vos réf. : METEOR #578216

Affaire suivie par : Loïc Romestant

Tel : 04 26 72 68 86

licence.dsac-ce@aviation-civile.gouv.fr

OBJET : Ajout d'un FSTD H145 – approbation programmes associés

PJ : 1 certificat ATO

Monsieur,

Vous sollicitez la DSAC CE pour l'ajout d'un nouveau simulateur FSTD H145 de la société Lufthansa Aviation Training (LAT), référencé DE-1H-011, aux programmes de formation que vous dispensez sur ce type d'hélicoptère. A ce titre, vous avez modifié les programmes de formation de qualification de type ATR BK 117 D2 en éditant une édition 1.2 du 22/11/2021 sur la plateforme METEOR# 578216, accompagnée des documents suivants :

- votre formulaire de démonstration de l'adéquation du FSTD du 02.12.2021 ;
- le contrat entre MBH SAMU et LAT en date du 22.10.2021 ;
- le manuel d'opérations H145 de marque REISER ;
- le certificat de qualification du FSTD LAT DE-1H-011 BK117 D2 en date du 17.07.2021 ;
- votre formulaire de suivi des différences ;
- votre manuel de formation BK117D2 – livret stagiaire édition 1 révision 2 du 22.11.2021 et son complément pour pilote qualifié multimoteur édition 1 révision 2 du 22.11.2021 ;
- votre étude de sécurité accompagnée de 2 formulaires de gestion du changement.

Conformément à l'ARA.GEN.330 a) après étude de ces documents, j'ai l'honneur de vous informer que les changements que vous proposez n'appellent pas de remarque de ma part et reçoivent mon approbation au titre du règlement EU n°1178/2011Aircrew.

Je vous prie également de bien vouloir trouver ci-joint votre certificat ATO amendé avec les cours de qualification de type EC145/BK117 (SP/VFR et IFR) étendus au second simulateur, relativement aux formations cités ci-dessus.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Muriel PREUX
Directrice de la Sécurité de
l'Aviation Civile
Centre-Est



DSAC

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AVIATION CIVILE
FRENCH CIVIL AVIATION AUTHORITY

CERTIFICAT D'ORGANISME DE FORMATION AGRÉÉ (ATO)
APPROVED TRAINING ORGANISATION CERTIFICATE

FR.ATO.0186

En vertu du règlement (UE) n° 1178/2011 de la Commission et sous réserve des conditions spécifiées ci-dessous, la Direction Générale de l'Aviation Civile certifie par la présente

Pursuant to Commission Regulation (EU) No 1178/2011 and subject to the conditions specified below, the French Civil Aviation Authority hereby certifies

HBG - FRANCE

19, Rue Germain Sommeiller – 74100 ANNEMASSE

Site(s) de formation: ANNEMASSE - GAP - TOUSSUS-LE-NOBLE - SAINT-PAUL L'ERMITAGE - GRENOBLE LE VERSOUD

Training site(s):

en tant qu'organisme de formation certifié selon la partie ORA disposant du privilège de dispenser des cours de formation conformes à la partie FCL, notamment l'utilisation de FSTD, comme indiqué dans la liste ci-jointe de cours de formation agréés.

as a Part-ORA certified training organisation with the privilege to provide Part-FCL training courses, including the use of FSTDs, as listed in the attached training course approval.

CONDITIONS :

Les privilèges et le champ d'application du présent certificat sont limités aux cours de formation, notamment l'utilisation de FSTD, comme indiqué dans la liste ci-jointe de cours de formation agréés.

This certificate is limited to the privileges and the scope of providing the training courses, including the use of FSTDs, as listed in the attached training course approval

Le présent certificat est valide tant que l'organisme agréé reste conforme à la partie ORA, la partie FCL et tout autre règlement applicable le cas échéant.

This certificate is valid whilst the approved organisation remains in compliance with Part-ORA, Part-FCL and other applicable regulations

Sous réserve de conformité avec les conditions citées précédemment, le présent certificat reste valide tant qu'il n'est pas remplacé, limité, suspendu ou retiré.

Subject to compliance with the foregoing conditions, this certificate shall remain valid unless the certificate has been surrendered, limited, suspended or revoked.

Date de délivrance:

Date of issue :

09 Décembre 2021

09th December 2021

Pour la DGAC:

French Civil Aviation Authority

Muriel PREUX
Directrice de la Sécurité de
l'Aviation Civile
Centre-Est



DSAC

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AVIATION CIVILE
FRENCH CIVIL AVIATION AUTHORITY

CERTIFICAT D'ORGANISME DE FORMATION AGRÉÉ (ATO)
APPROVED TRAINING ORGANISATION CERTIFICATE

AGRÈMENT DU COURS DE FORMATION
TRAINING COURSE APPROVAL

Pièce jointe au certificat ATO numéro:
Attachment to ATO Certificate number:

FR.ATO.0186

HBG - FRANCE

a obtenu le privilège de fournir et de dispenser les cours de formation partie FCL suivants et d'utiliser les FSTD suivants :

has obtained the privilege to provide and conduct the following Part-FCL training courses and to use the following FSTDs:

Cours de formation partie FCL <i>Part-FCL training course</i>	FSTD utilisé(s), incluant le code en lettres <i>Used FSTD, including letter code</i>
Cours de pilote privé PPL(H) <i>PPL(H) course</i>	Nil
Cours modulaire de pilote commercial CPL(H) <i>CPL(H) modular course</i>	Nil
Cours de formation préliminaire conformément au FCL.720.H (c) (1) (ii) <i>Pre-entry approved course in accordance with FCL.720.H (c)(1)(ii)</i>	Nil
Cours de qualification de type CABRI G2 SP/VFR <i>CABRI G2 SP/VFR type rating course</i>	Nil
Cours de qualification de type R22 SP/VFR <i>R22 SP/VFR type rating course</i>	Nil
Cours de qualification de type R44 SP/VFR <i>R44 SP/VFR type rating course</i>	Nil
Cours de qualification de type Bell 206 SP/VFR <i>Bell 206 type rating course</i>	Nil
Cours de qualification de type AS350 / EC130 SP/VFR <i>AS350 / EC130 SP/VFR type rating course</i>	FR-107, FR-215
Cours de qualification de type AS355 N/NP SP/VFR <i>AS355 N/NP SP/VFR type rating course</i>	Nil
Cours de qualification de type EC120 SP/VFR <i>EC120 SP/VFR type rating course</i>	Nil

Date de délivrance:*Date of issue :***09 Décembre 2021**

09th December 2021

Pour la DGAC:*French Civil Aviation Authority***Muriel PREUX**

Directrice de la Sécurité de
l'Aviation Civile
Centre-Est

Page 2/4

Cours de qualification de type EC135 / 635 SP/VFR/IFR <i>EC135 / 635 SP/VFR/IFR type rating course</i>	FR-126, FR-214
Cours de qualification de type EC145 (BK117) SP/VFR <i>EC145 (BK117) SP/VFR type rating course</i>	DE-1H-010, DE-1H-011
Cours de qualification de type EC145 (BK117) SP/IFR <i>EC145 (BK117) SP/IFR type rating course</i>	DE-1H-010, DE-1H-011
Cours de qualification de type S365 / EC155 SP/VFR/IFR <i>S365 / EC155 SP/VFR/IFR type rating course</i>	Nil
Cours de formation TRI(H) EC135 / 635 SP/VFR <i>EC135/635 SP/VFR TRI(H) type rating course</i>	FR-126, FR-214
Cours de formation TRI(H) AS355 SP/VFR <i>AS355 SP/VFR TRI(H) type rating course</i>	Nil
Cours de formation TRI(H) AS350 SP/VFR <i>AS350 SP/VFR TRI(H) type rating course</i>	FR-107, FR-215
Cours de formation TRI(H) EC145 (BK117) SP/VFR <i>EC145 (BK117) TRI(H) type rating course</i>	Nil
Stage de remise à niveau d'instructeur de vol FI(H) <i>FI(H) refresher seminar</i>	Nil
Stage de remise à niveau d'instructeur de qualification de type TRI(H) <i>TRI(H) refresher seminar</i>	Nil
Cours de standardisation examinateur de vol FE-PPL(H) <i>FE-PPL(H) examiner standardisation course</i>	FR-107, FR-215
Cours de standardisation examinateur de vol FE-CPL(H) <i>FE-CPL(H) examiner standardisation course</i>	FR-107, FR-215
Cours de standardisation examinateur de qualification de type TRE(H) <i>TRE(H) examiner standardisation course</i>	FR-107, FR-215 FR-126, FR-214
Cours de qualification de vol de nuit (H) <i>Night rating course (H)</i>	Nil

Cet agrément pour les cours de formation reste valide tant que :

- le certificat ATO n'a pas été remplacé, limité, suspendu ou retiré ; et,
- toutes les opérations sont exécutées conformément à la partie ORA, la partie FCL, et, le cas échéant, à tout autre règlement applicable et aux procédures figurant dans les documents de l'organisme conformément à la partie ORA.

This training course approval is valid as long as:

- The ATO certificate has not been surrendered, limited, suspended or revoked; and*
- All operations are conducted in compliance with Part-ORA, Part-FCL, other applicable regulations and, when relevant, with the procedures in the organisation's documentation as required by Part-ORA*

Date de délivrance:

Date of issue :

09 Décembre 2021

09th December 2021

Pour la DGAC:

French Civil Aviation Authority



Muriel PREUX
Directrice de la Sécurité de
l'Aviation Civile
Centre-Est



DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AVIATION CIVILE
FRENCH CIVIL AVIATION AUTHORITY

**APPROBATION DES COURS DE FORMATION CONFORMES A
LA RÉGLEMENTATION FRANÇAISE**

APPROVAL OF TRAINING COURSES COMPLIANT WITH DGAC-FRANCE NATIONAL REGULATION

Ce document est une annexe au certificat ATO numéro :

This document is an appendix to ATO Certificate number:

FR.ATO.0186

HBG - FRANCE

a obtenu le privilège de fournir et de dispenser les cours de formation conformes à la réglementation française suivants et d'utiliser les FSTD suivants :

has obtained the privilege to provide and conduct the following training courses compliant with DGAC-France national regulation and to use the following FSTDs

Cours de formation réglementation nationale <i>DGAC-France national regulation training course</i>	FSTD utilisé(s), incluant le code en lettres * <i>Used FSTD, including lettre code*</i>
Nil	Nil

Cet agrément pour les cours de formation reste valide tant que :

- a) le certificat ATO n'a pas été remplacé, limité, suspendu ou retiré ; et,
- b) toutes les opérations sont exécutées conformément à la partie ORA, la partie FCL, et, le cas échéant, à tout autre règlement applicable et aux procédures figurant dans les documents de l'organisme conformément à la partie ORA.

This training course approval is valid as long as:

- (a) The ATO certificate has not been surrendered, limited, suspended or revoked; and,
- (b) All operations are conducted in compliance with Part-ORA, Part-FCL, other applicable regulations and, when relevant, with the procedures in the organisation's documentation as required by Part-ORA.

Date de délivrance:

Date of issue :

09 Décembre 2021

09th December 2021

Pour la DGAC:

French Civil Aviation Authority

Muriel PREUX

Directrice de la Sécurité de
l'Aviation Civile
Centre-Est